

# Dan

## Chapter 5

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

וּלְקַבֵּל וְאֶלֶף לְרַבְרַבְנֹהִי רַב לָחֵם עָבַד מֶלֶךְ בִּלְשַׁצָּר 1  
e-diante-de mil para-seus-nobres grande um-banquete fez o-rei Belshatstsar  
[H6903](#) [H0506](#) [H7261](#) [H7229](#) [H3900](#) [H5648](#) [H4430](#) [H1113](#)  
:שְׂתָהּ חֲמֵרָא אֶלְפָּא  
bebia vinho os-mil  
[H8355](#) [H2562](#) [H0506](#)

O rei Belshazzar deu um grande banquete aos seus mil grandes, e bebeu vinho na presença dos mil.

דִּי בִלְשַׁצָּר וְאָמַר בְּטַעַם חֲמֵרָא לְהוֹתִיחָהּ לְמַאֲנֵי דְהַבָּא וְכֶסֶפָּא דִּי 2  
que e-prata ouro os-vasos-de trazer vinho pelo-sabor-do ordenou Belshatstsar  
[H1768](#) [H3702](#) [H1722](#) [H3984](#) [H0858](#) [H2562](#) [H2939](#) [H0560](#) [H1113](#)  
הַנִּפְקָ נְבוּכַדְנֶצַּר אָבוּהִי מִן הַיְקָלָא דִּי בְּהוֹן 3  
neles e-bebessem em-Yerushalem que templo do- seu-pai Nevukhadnetstsar tirou  
[H8355](#) [H3390](#) [H1768](#) [H1965](#) [H4481](#) [H0002](#) [H5020](#) [H5312](#)  
מֶלֶכָּא וְרַבְרַבְנֹהִי שְׂנִיחָתָהּ וְלַחֲנִתָּהּ  
e-suas-concubinas suas-esposas e-seus-nobres o-rei  
[H3904](#) [H7695](#) [H7261](#) [H4430](#)

Havendo Belshazzar provado o vinho, mandou trazer os vasos de ouro e de prata, que Nabucodonozor, seu pae, tinha tirado do templo que estava em Jerusalem, para que bebessem por elles o rei, e os seus grandes, as suas mulheres e concubinas.

בְּאֵרוֹן הֵיטִיּוּ מַאֲנֵי דְהַבָּא דִּי הַנִּפְקוּ מִן הַיְקָלָא דִּי-בֵּית 3  
casa-de da- templo do- foram-tirados que ouro os-vasos-de trouxeram Então  
[H1005](#) [H1768](#) [H1965](#) [H4481](#) [H5312](#) [H1768](#) [H1722](#) [H3984](#) [H0858](#) [H0116](#)  
אֱלֹהָא דִּי בִירוּשָׁלַם וְאִשְׁתֵּיּוּ בְּהוֹן מֶלֶכָּא וְרַבְרַבְנֹהִי שְׂנִיחָתָהּ  
suas-esposas e-seus-nobres o-rei nelas e-beberam em-Yerushalem que Deus  
[H7695](#) [H7261](#) [H4430](#) [H8355](#) [H3390](#) [H1768](#) [H0426](#)  
וְלַחֲנִתָּהּ  
e-suas-concubinas  
[H3904](#)

Então trouxeram os vasos de ouro, que foram tirados do templo da casa de Deus, que estava em Jerusalem, e beberam por elles o rei, os seus grandes, as suas mulheres e concubinas.

אִשְׁתֵּיּוּ חֲמֵרָא וְשִׁבְחוּ לְאֱלֹהֵי דְהַבָּא וְכֶסֶפָּא נְחֹשָׁא פְּרֻזָּא אֲעָא 4  
madeira ferro bronze e-prata ouro aos-deuses-de e-louvaram vinho Beberam  
[H0636](#) [H6523](#) [H5174](#) [H3702](#) [H1722](#) [H0426](#) [H7624](#) [H2562](#) [H8355](#)  
:וְאִבְנָא  
e-pedra  
[H0069](#)

Beberam o vinho, e deram louvores aos deuses de ouro, e de prata, de cobre, de ferro, de madeira, e de pedra.

לְקַבֵּל	וּכְתִבּוּ	אִישׁ	יַד־	דֵּי	אֶצְבָּעוֹן	(נִפְקָה)	[נִפְקוּן]	שַׁעֲתָהּ	בַּה־	5
diante-do	e-escreviam	homem	mão-de	de	dedos	(saíram)	[saíram]	hora	Naquela-	
<a href="#">H6903</a>	<a href="#">H3790</a>	<a href="#">H0606</a>	<a href="#">H3028</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H0677</a>	<a href="#">H5312</a>	<a href="#">H5312</a>	<a href="#">H8160</a>		
חִזָּה	וּמֶלֶכָא	מֶלֶכָא	דֵּי	הַיְכָלָא	כְּתֵל	דֵּי-	גִּירָא	עַל-	נְבִרְשָׁתָא	
via	e-o-rei	rei	do	palácio	parede-do	da-	o-reboco	sobre-	candelabro	
<a href="#">H2370</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H1965</a>	<a href="#">H3797</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H1528</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H5043</a>	
						כְּתִבָּהּ:	דֵּי	יָדָהּ	פֶּס	
						escrevia	que	mão	a-palma-da	
						<a href="#">H3790</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H3028</a>	<a href="#">H6447</a>	

Na mesma hora saíam uns dedos de mão de homem, e escreviam, defronte do castiçal, na caiadura da parede do palacio real; e o rei via a parte da mão que estava escrevendo.

וּקְטָרֵי	וּבְהִלּוּגָהּ	וּרְעִינָהּ	שִׁנּוּהֵי	זִינְהֵי	מֶלֶכָא	אַרְיֵן	6
e-as-juntas-de	o-perturbaram	e-seus-pensamentos	se-mudou	seu-semblante	o-rei	Então	
<a href="#">H7001</a>	<a href="#">H0927</a>	<a href="#">H7476</a>	<a href="#">H8133</a>	<a href="#">H2122</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H0116</a>	
	נִקְשׁוּ:	לְדָא	דָּא	וְאַרְכְּבֵתָהּ	מִשְׁתְּרִין	חֲרָצָהּ	
	batiam	contra-o-outro	um	e-seus-joelhos	se-soltaram	seus-quadris	
	<a href="#">H5368</a>	<a href="#">H1668</a>	<a href="#">H1668</a>	<a href="#">H0755</a>	<a href="#">H8271</a>	<a href="#">H2783</a>	

Então se mudou o semblante do rei, e os seus pensamentos o turbaram: as juntas dos seus lombos se relaxaram, e os seus joelhos bateram um no outro.

	(כְּשָׂדָאֵי)	[כְּשָׂדִיא]	לְאַשְׁפִּיָּא	לְהַעֲלָהּ	בְּחֵיל	מֶלֶכָא	קָרָא	7		
	(os-caldeus)	[caldeus]	os-encantadores	para-trazer	com-força	o-rei	Clamou			
	<a href="#">H3779</a>	<a href="#">H3779</a>	<a href="#">H0826</a>	<a href="#">H5954</a>	<a href="#">H2429</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H7123</a>			
דֵּי-	אִישׁ	כָּל-	דֵּי	בְּבָבֶל	לְחַכְמֵי	וְאָמַר	מֶלֶכָא	עָנָה	וּנְזִירָא	
que-	homem	todo-	Que	Babel	aos-sábios-de	e-disse	o-rei	Respondeu	e-os-astrologos	
<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H0606</a>	<a href="#">H3606</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H0895</a>	<a href="#">H2445</a>	<a href="#">H0560</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H6032</a>	<a href="#">H1505</a>	
	[וְהַמוֹנְכָא]	יִלְבֵּשׁ	אַרְגָּמָנָא	יְחַנְנֵי	וּפְשָׂרָהּ	דְּנָהּ	כְּתִבָּהּ	יְקִרָהּ		
	[e-o-colar]	vestirá	púrpura	me-declarar	e-sua-interpretação	esta	esta-escrita	ler		
	<a href="#">H2002</a>	<a href="#">H3848</a>	<a href="#">H0711</a>	<a href="#">H2324</a>	<a href="#">H6591</a>	<a href="#">H1836</a>	<a href="#">H3792</a>	<a href="#">H7123</a>		
ס	יִשְׁלֹט:	בְּמַלְכוּתָא	וְתִלְזֵי	צִוְאוֹהָ	עַל-	דְּחָבָא	דֵּי-	(וְהַמְּנִיכָא)		
§	governará	no-reino	e-o-terceiro	seu-pescoço	sobre-	ouro	de-	(e-o-colar)		
	<a href="#">H7981</a>	<a href="#">H4437</a>		<a href="#">H6676</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H1722</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H2002</a>		

E clamou o rei com força, que se introduzissem os astrologos, os caldeos e os adivinhadores: e falou o rei, e disse aos sábios de Babylonia: Qualquer que ler esta escriptura, e me declarar a sua interpretação, será vestido de purpura, e trará uma cadeia de oiro ao pescoço, e será, no reino, o terceiro dominador.

כְּתָבָא	כְּהִלִּין	וְלֹא-	מֶלֶכָא	חַכְמֵי	כָּל	(עָלִין)	[עָלִין]	אַרְיֵן	8
a-escrita	podiam	e-não-	rei	os-sábios-do	todos	(entraram)	[entraram]	Então	
<a href="#">H3792</a>	<a href="#">H3546</a>	<a href="#">H3809</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H2445</a>	<a href="#">H3606</a>	<a href="#">H5954</a>	<a href="#">H5954</a>	<a href="#">H0116</a>	
	לְמַלְכָא:	לְהוֹדְעָהּ	(וּפְשָׂרָהּ)	[וּפְשָׂרָא]					
	ao-rei	fazer-conhecer	(e-sua-interpretação)	[e-a-interpretação]					
	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H3046</a>	<a href="#">H6591</a>	<a href="#">H6591</a>				<a href="#">H7123</a>	

Então entraram todos os sábios do rei; mas não poderam ler a escriptura, nem fazer saber ao rei a sua interpretação.

עָלוּהִי	שָׁנַן	וַיִּזְהֶי	מִתְבַּהֵל	שָׁנִיא	בִּלְשַׁאצָּר	מֶלֶכָא	אֲדִין	9
sobre-ele	se-mudou	e-seu-semblante	se-perturbou	muito	Belshatstsar	o-rei	Então	
<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H8133</a>	<a href="#">H2122</a>	<a href="#">H0927</a>	<a href="#">H7690</a>	<a href="#">H1113</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H0116</a>	

מִשְׁתַּבְּשִׁין:	וְרַבְרַבְנֹהִי
estavam-perplexos	e-seus-nobres
<a href="#">H7672</a>	<a href="#">H7261</a>

Então o rei Belshazzar perturbou-se muito, e mudou-se n'elle o seu semblante; e os seus grandes estavam sobressaltados.

מִשְׁתֵּיא	לְבַיִת	וְרַבְרַבְנֹהִי	מֶלֶכָא	מִלֵּי	לְקַבָּל	מִלְכָתָא	10
banquete	à-casa-do	e-de-seus-nobres	rei	as-palavras-do	por-causa-de	A-rainha	
<a href="#">H4961</a>	<a href="#">H1005</a>	<a href="#">H7261</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H4406</a>	<a href="#">H6903</a>	<a href="#">H4433</a>	

אֶל-	חַיִּי	לְעַלְמִין	מֶלֶכָא	וְאָמַרְתָּ	מִלְכָתָא	עֲנָת	(עָלָת) [עָלָת]	(עָלָת) [עָלָת]
Não-	vive	para-sempre	Ó-rei	e-disse	a-rainha	Respondeu	(entrou)	[entrou]
<a href="#">H0409</a>	<a href="#">H2418</a>	<a href="#">H5957</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H0560</a>	<a href="#">H4433</a>	<a href="#">H6032</a>	<a href="#">H5954</a>	<a href="#">H5954</a>

יִשְׁתַּנּוּ:	אֶל-	וַיִּזְהֶי	רַעֲיוֹנֶיךָ	יִבְהַלֹּךְ
se-mude	não-	e-teu-semblante	teus-pensamentos	te-perturbem
<a href="#">H8133</a>	<a href="#">H0409</a>	<a href="#">H2122</a>	<a href="#">H7476</a>	<a href="#">H0927</a>

A rainha, pois, por causa das palavras do rei e dos seus grandes, entrou na casa do banquete: e falou a rainha, e disse: Ó rei, vive para sempre! não te turbem os teus pensamentos, nem se mude o teu semblante.

בָּהּ	קְדִישִׁין	אֱלֹהִין	רוּחַ	דְּי	בְּמַלְכוּתֶךָ	גִּבּוֹר	אֵיתִי	11
está-nele	santos	deuses	o-espírito-de	em-quem	em-teu-reino	um-homem	Há	
	<a href="#">H6922</a>	<a href="#">H0426</a>	<a href="#">H7308</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H4437</a>	<a href="#">H1400</a>	<a href="#">H0383</a>	

אֱלֹהִין	כְּחֻכְמַת	וְחֻכְמָה	וְשִׂכְלִתְנוּ	נְהִירוּ	אָבוּךָ	וּבְיוֹמֵי
deuses	como-a-sabedoria-de	e-sabedoria	e-entendimento	iluminação	teu-pai	e-nos-dias-de
<a href="#">H0426</a>	<a href="#">H2452</a>	<a href="#">H2452</a>	<a href="#">H7924</a>		<a href="#">H0002</a>	<a href="#">H3118</a>

אֲשָׁפִין	חַרְטֻמִּין	רֵב	אָבוּךָ	נְבֻכַדְנֶצַּר	וּמֶלֶכָא	בָּהּ	הִשְׁתַּכַּחַת
encantadores	magos	chefe-dos	teu-pai	Nevukhadnetstsar	e-o-rei	nele	foi-encontrada
<a href="#">H0826</a>	<a href="#">H2749</a>	<a href="#">H7229</a>	<a href="#">H0002</a>	<a href="#">H5020</a>	<a href="#">H4430</a>		<a href="#">H7912</a>

מֶלֶכָא:	אָבוּךָ	הִקִּימָהּ	נְזִרִין	כַּשְׂדָּאִין
o-rei	teu-pai	o-constituiu	astrólogos	caldeus
<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H0002</a>	<a href="#">H6966</a>	<a href="#">H1505</a>	<a href="#">H3779</a>

Ha um homem no teu reino, no qual ha o espirito dos deuses sanctos; e nos dias de teu pae se achou n'elle luz, e intelligencia, e sabedoria, como a sabedoria dos deuses; e teu pae, o rei Nabucodonozor, teu pae, ó rei, o constituiu chefe dos magos, dos astrologos, dos chaldeos, e dos adivinhadores;

וְשִׂכְלִתְנוּ	וּמִנְדָּע	יְתִירָה	וְרוּחַ	דְּי	קַבָּל	כֹּל-	12
e-entendimento	e-conhecimento	extraordinário	um-espírito	que	porque	Todo-	
<a href="#">H7924</a>	<a href="#">H4486</a>	<a href="#">H3493</a>	<a href="#">H7308</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H6903</a>	<a href="#">H3606</a>	

בָּהּ	הִשְׁתַּכַּחַת	קְטָרִין	וּמִשְׁרָא	אֲחִידָן	וְאֲחִנֹּת	חֲלֻמִּין	מִפְשָׁר
nele	foi-encontrada	nós	e-desatando	enigmas	e-declarando	sonhos	interpretando
	<a href="#">H7912</a>	<a href="#">H7001</a>	<a href="#">H8271</a>	<a href="#">H0280</a>	<a href="#">H0263</a>	<a href="#">H2493</a>	<a href="#">H6590</a>

יִתְקַרֵּי	דַּנִּיאֵל	כַּעַן	בִּלְטַשְׁאצָּר	שְׁמָהּ	שָׁם-	מֶלֶכָא	דְּי-	בְּדַנִּיאֵל
seja-chamado	Daniyel	agora	Belteshatstsar	o-nome	pôs-	o-rei	a-quem-	em-Daniyel
<a href="#">H7123</a>	<a href="#">H1841</a>	<a href="#">H3705</a>	<a href="#">H1096</a>	<a href="#">H8036</a>	<a href="#">H7761</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H1841</a>

פ	וּפְשָׁרָהּ
¶	declarará e-a-interpretação
	<a href="#">H2324</a> <a href="#">H6591</a>

Porquanto se achou n'este Daniel um espirito excellente, e sciencia e entendimento, interpretando sonhos, e declarando enigmas, e solvendo duvidas, ao qual rei poz o nome de Belteshazzar: chame-se pois agora Daniel, e elle declarará a interpretação.

13	בְּאֵין	דַּנְיֵאל	הָעַל	קָדַם	מַלְכָּא	עָנָה	מַלְכָּא	וְאָמַר	לְדַנְיֵאל	אַנְתָּהּ
	Então	Daniyel	foi-trazido	diante-de	o-rei	Respondeu	o-rei	e-disse	a-Daniyel	[tu-]
	<a href="#">H0116</a>	<a href="#">H1841</a>	<a href="#">H5954</a>	<a href="#">H6925</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H6032</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H0560</a>	<a href="#">H1841</a>	<a href="#">H0607</a>
	(אַנְתָּהּ)	הוּא	דַּנְיֵאל	דִּי	מִן	בְּנֵי	גְלוּתָא	דִּי	יְהוּד	הֵיטִי
	(tu-)	és	Daniyel	que-	de-	os-filhos-do	exílio	de	Yehud	o-rei
	<a href="#">H0607</a>	<a href="#">H1932</a>	<a href="#">H1841</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H1123</a>	<a href="#">H1547</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H3061</a>	<a href="#">H0858</a>
		אַבִּי	מִן	יְהוּד						
		meu-pai	de-	Yehud						
		<a href="#">H0002</a>	<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H3061</a>						

Então Daniel foi introduzido á presença do rei. Fallou o rei, e disse a Daniel: És tu aquelle Daniel, dos captivos de Judah, que o rei, meu pae, trouxe de Judah?

14	וְשָׁמַעַת	[עַלִידן]	(עַלִידן)	דִּי	רוּחַ	אַלְהִין	בְּךָ	וְנִהַרְיוּ
	E-ouvi	[sobre-ti]	(sobre-ti)	que	o-espírito-de	deuses	está-em-ti	e-iluminação
	<a href="#">H8086</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H5921</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H7308</a>	<a href="#">H0426</a>		
	וְשָׂכַלְתָּנִי	וְחִכְמָה	יְתִירָה	הַשְּׂתַכַּחַת	בְּךָ			
	e-entendimento	e-sabedoria	extraordinária	foi-encontrada	em-ti			
	<a href="#">H7924</a>	<a href="#">H2452</a>	<a href="#">H3493</a>	<a href="#">H7912</a>				

Porque tenho ouvido dizer a teu respeito que o espirito dos deuses está em ti, e que a luz, e o entendimento e a excelente sabedoria se acham em ti.

15	וּכְעַן	הָעַלּוּ	קָדַמִי	חֲכִימָא	דִּי	אֲשַׁפֵּיא	כְּתָבָה	דְּנָה
	E-agora	foram-trazidos	diante-de-mim	os-sábios	que-	os-encantadores	esta-escrita	esta
	<a href="#">H3705</a>	<a href="#">H5954</a>	<a href="#">H6925</a>	<a href="#">H2445</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H0826</a>	<a href="#">H3792</a>	<a href="#">H1836</a>
	יִקְרְוּ	וּפְשָׂרָה	לְהוֹדְעָתָנִי	וְלֹא	כְּהִלִין	פְּשָׂרָה	מַלְתָּא	
	lessem	e-sua-interpretação	me-fazer-conhecer	e-não-	podiam	a-interpretação-da	palavra	
	<a href="#">H7123</a>	<a href="#">H6591</a>	<a href="#">H3046</a>	<a href="#">H3809</a>	<a href="#">H3546</a>	<a href="#">H6591</a>	<a href="#">H4406</a>	
	לְהַתְּחַוְיָהּ							
	declarar							
	<a href="#">H2324</a>							

E agora foram introduzidos á minha presença os sábios e os astrologos, para lerem esta escriptura, e me fazerem saber a sua interpretação; mas não puderam declarar a interpretação d'estas palavras.

16	וְאַנְהָ	שָׁמַעַת	[עַלִידן]	(עַלִידן)	דִּי	[תּוּכַלן]	(תּוּכַלן)	פְּשָׂרִין	לְמַפְשָׂר
	E-eu	ouvi	[sobre-ti]	(sobre-ti)	que-	[podes]	(podes)	interpretações	interpretar
		<a href="#">H8086</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H5921</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H3202</a>	<a href="#">H3202</a>	<a href="#">H6591</a>	<a href="#">H6590</a>
	וְקִטְרִין	לְמַשְׂרָא	כְּעַן	הֵן	[תּוּכַלן]	(תּוּכַלן)	כְּתָבָא	לְמַקְרָא	וּפְשָׂרָה
	e-nós	desatar	agora	se	[puderes]	(puderes)	a-escrita	ler	e-sua-interpretação
	<a href="#">H7001</a>	<a href="#">H8271</a>	<a href="#">H3705</a>	<a href="#">H3202</a>	<a href="#">H3202</a>	<a href="#">H3202</a>	<a href="#">H3792</a>	<a href="#">H7123</a>	<a href="#">H6591</a>
	לְהוֹדְעָתָנִי	אַרְגָּמָא	תְּלַבֵּשׁ	[וְהַמוֹנְכָא]	(וְהַמוֹנְכָא)	דִּי	דְּהַבָּא	עַל	צוּאֲרָךְ
	me-fazer-conhecer	púrpura	vestirás	[e-o-colar]	(e-o-colar)	de-	ouro	sobre-	teu-pescoço
	<a href="#">H3046</a>	<a href="#">H0711</a>	<a href="#">H3848</a>	<a href="#">H2002</a>	<a href="#">H2002</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H1722</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H6676</a>
	וְתִלְתָּא	בְּמַלְכוּתָא	תְּשַׁלֵּט						
	e-o-terceiro	no-reino	governarás						
	<a href="#">H8531</a>	<a href="#">H4437</a>	<a href="#">H7981</a>						

Eu porém tenho ouvido dizer de ti que podes dar interpretações e solver duvidas: agora, se poderes ler esta escriptura, e fazer-me saber a sua interpretação, serás vestido de purpura, e teráς cadeia de oiro ao pescoço, e no reino serás o terceiro dominador.

17 כִּאֲדֹנָי עָנָה דָּנִיֵּאל וַאֲמַר קָדָם מַלְכָּא מִתְּנַתְּךָ לָךְ לְהוֹיָא  
 sejam para-ti Teus-presentes o-rei diante-de e-disse Daniyel respondeu Então  
[H1934](#) [H4978](#) [H4430](#) [H6925](#) [H0560](#) [H1841](#) [H6032](#) [H0116](#)

וּבְשָׂרָא וּבְזִבְיָתָךְ לְאַחֲרֵן הָבַב בְּרִים כְּתָבָא לְמַלְכָּא אֶקְרָא לְמַלְכָּא  
 e-a-interpretação ao-rei lerei a-escrita porém dá a-outro e-tuas-recompensas  
[H6591](#) [H4430](#) [H7123](#) [H3792](#) [H1297](#) [H3052](#) [H0321](#) [H5023](#)

אַתְּוֹדְעָנָה:  
 lhe-farei-conhecer  
[H3046](#)

Então respondeu Daniel, e disse na presença do rei: Os teus dons fiquem contigo, e dá os teus presentes a outro; contudo lerei ao rei a escriptura, e lhe farei saber a interpretação.

18 [אנתה] (אנת) מלכא אלהא [עליא] (עלאה) מלכותא ורבותא ויקרא  
 e-a-honra e-a-grandeza o-reino (Altíssimo) [altíssimo] o-Deus ó-rei (tu) [tu]  
[H3367](#) [H7238](#) [H4437](#) [H5943](#) [H5943](#) [H0426](#) [H4430](#) [H0607](#) [H0607](#)

וְהַדְרָה יְהוּ לְנִבְכַדְנֶצַּר אָבוּד:  
 e-a-majestade deu a-Nevukhadnettsar teu-pai  
[H3052](#) [H1923](#) [H0002](#) [H5020](#)

Quanto a ti, ó rei! Deus, o Altíssimo, deu a Nabucodonozor, teu pae, o reino, e a grandeza, e a gloria, e a magnificencia.

19 וּמִן־ רְבוּתָא דִּי יְהִב־ לָהּ כֻּלְּ עַמְמֵי אֲמִיָּא וּלְשָׁנֵיָא  
 E-por-causa-de a-grandeza que deu- a-ele todos os-povos as-nações e-as-línguas  
[H4481](#) [H7238](#) [H1768](#) [H3052](#) [H3606](#) [H5972](#) [H0524](#) [H3961](#)

הֵיוּ [זאעין] (זיעין) וְדַחְלִין מִן־ קְדָמוּהִי דִּי־ תְּוָה צָבָא  
 estavam [tremendo] (tremendo) e-temendo de- diante-dele a-quem- queria queriam  
[H2112](#) [H2112](#) [H1763](#) [H4481](#) [H6925](#) [H1768](#) [H1934](#) [H6634](#)

תָּוָה קָטַל וְדִי־ תְּוָה צָבָא תְּוָה מָחָא וְדִי־ תְּוָה צָבָא  
 estava matando e-a-quem- queria queria e-a-quem- ferindo estava queriam queriam  
[H1934](#) [H6992](#) [H1768](#) [H1934](#) [H6634](#) [H1934](#) [H2418](#) [H1768](#) [H1934](#) [H6634](#)

הֵוָה מְרִים וְדִי־ תְּוָה צָבָא מְשָׁפִיל:  
 estava exaltando e-a-quem- queria queria estava queriam queriam  
[H7313](#) [H1768](#) [H1934](#) [H6634](#) [H1934](#) [H8214](#)

E por causa da grandeza, que lhe deu, todos os povos, nações e linguas tremiam e temiam diante d'elle: a quem queria matava, e a quem queria dava a vida; e a quem queria engrandecia, e a quem queria abatia.

20 וּכְדִי רָם לְבָבָה וְרוּחָה תְּקַפָּת לְהַזְדָּה  
 E-quando se-exaltou seu-coração e-seu-espírito se-endureceu para-agir-arrogantemente  
[H1768](#) [H7313](#) [H3825](#) [H7308](#) [H8631](#) [H2103](#)

הֵנִיחַ מִן־ כְּרִסָּא מַלְכוּתָהּ וַיִּקְרָה הָעֲדִיּוֹ מִנָּה:  
 foi-deposto do- trono-de seu-reino e-sua-honra dele tiraram  
[H5182](#) [H4481](#) [H3764](#) [H4437](#) [H3367](#) [H5709](#) [H4481](#)

Mas quando o seu coração se exalçou, e o seu espirito se endureceu em soberba, foi derribado do seu throno real, e passou d'elle a sua gloria.

[שוי] [igualaram]	חיותא os-animais <a href="#">H2423</a>	עם- com- <a href="#">H5974</a>	וּלְבָבָהּ e-seu-coração <a href="#">H3825</a>	טָרִיד foi-expulso <a href="#">H2957</a>	אֲנָשָׁא homens <a href="#">H0606</a>	בְּנוֹ- os-filhos-dos <a href="#">H1123</a>	וּמִן- E-dentre- <a href="#">H4481</a>	
	כְּתוֹרִין como-os-bois <a href="#">H8450</a>	עֲשָׂבָא erva <a href="#">H6647</a>	מְדוּרָהּ sua-morada <a href="#">H1655</a>	עֲרֵיָא os-jumentos-selvagens <a href="#">H6167</a>		וְעִם- e-com- <a href="#">H5974</a>	(שוֹיִן) (igualaram) <a href="#">H7739</a>	
יָדַעַ soube <a href="#">H3046</a>	דִּי- que- <a href="#">H1768</a>	עַד até <a href="#">H5705</a>	יִצְטַבַּע foi-molhado <a href="#">H6647</a>	גְּשָׁמָהּ seu-corpo <a href="#">H1655</a>	שָׁמַיָא céus <a href="#">H8065</a>	וּמִטְּלָא e-com-o-orvalho-dos <a href="#">H2920</a>	יִטְעַמוּנְהָ lhe-faziam-comer <a href="#">H2939</a>	
דִּי que <a href="#">H1768</a>	וּלְמִן- e-a-quem- <a href="#">H4479</a>	אֲנָשָׁא homens <a href="#">H0606</a>	בְּמַלְכוּתָא no-reino-dos <a href="#">H4437</a>	(עֲלִיָּסִימָא) (Altíssimo) <a href="#">H5943</a>	[עֲלִיָּסִימָא] [altíssimo] <a href="#">H5943</a>	אֱלֹהָא o-Deus <a href="#">H0426</a>	שְׁלִיט domina <a href="#">H7990</a>	דִּי- que- <a href="#">H1768</a>
				(עַלֵּיהּ): (sobre-ele) <a href="#">H5921</a>	[עַלֵּיהּ] [sobre-ele] <a href="#">H5922</a>	יִתְקִים levantará <a href="#">H6966</a>	יִצְבָּהּ quiser <a href="#">H6634</a>	

E foi lançado d'entre os filhos dos homens, e o seu coração foi feito semelhante ao das bestas, e a sua morada foi com os jumentos montezes; fizeram-n'o comer a herva como os bois, e do orvalho do céu foi molhado o seu corpo, até que conheceu que Deus, o Altíssimo, domina sobre os reinos dos homens, e a quem quer constitue sobre elles.

קָבֵל apesar-de <a href="#">H6903</a>	כָּל- todo- <a href="#">H3606</a>	לְבָבָהּ teu-coração <a href="#">H3825</a>	הִשְׁפַּלְתָּ humilhaste <a href="#">H8214</a>	לֹא não <a href="#">H3809</a>	בְּלִשְׂטָצַר Belshatstsar <a href="#">H1113</a>	בְּרַחְוָא seu-filho <a href="#">H1247</a>	(וְאַנְתָּהּ) (e-tu) <a href="#">H0607</a>	22 [וְאַנְתָּהּ] [e-tu] <a href="#">H0607</a>
							דִּי que <a href="#">H1768</a>	כָּל- todo- <a href="#">H3606</a>
							יָדַעְתָּ: sabias <a href="#">H3046</a>	דִּי isto <a href="#">H1836</a>

E tu, seu filho Belshazzar, não humilhaste o teu coração, ainda que soubeste tudo isto.

הִתְיוּ trouxeram <a href="#">H0858</a>	בֵּיתָהּ sua-casa <a href="#">H1005</a>	דִּי- da- <a href="#">H1768</a>	וּלְמִאנְיָא e-os-vasos <a href="#">H3984</a>	הִתְרוֹמַמְתָּ te-exaltaste <a href="#">H7313</a>	שָׁמַיָא céus <a href="#">H8065</a>	מְרָא- o-Senhor-dos <a href="#">H4756</a>	וְעַל E-contra <a href="#">H5922</a>	23		
שְׁוֹלְתָךְ tuas-esposas <a href="#">H7695</a>	(וְרַבְרַבְיָךְ) (e-teus-nobres) <a href="#">H7261</a>	[וְרַבְרַבְיָךְ] [e-teus-nobres] <a href="#">H7261</a>	(וְאַנְתָּהּ) (e-tu) <a href="#">H0607</a>	[וְאַנְתָּהּ] [e-tu] <a href="#">H0607</a>	(קִדְמָךְ) (diante-de-ti) <a href="#">H6925</a>	[קִדְמָךְ] [diante-de-ti] <a href="#">H6925</a>				
פְּרֻזָּא ferro <a href="#">H6523</a>	נְחֹשָׁא bronze <a href="#">H5174</a>	וְדָהָבָא e-ouro <a href="#">H1722</a>	כְּסָפָא prata- <a href="#">H3702</a>	וְלֵאלֹהֵי e-aos-deuses-de <a href="#">H0426</a>	בְּהוֹן neles <a href="#">H8355</a>	שְׁתִּין bebendo <a href="#">H8355</a>	חֲמָרָא vinho <a href="#">H2562</a>	וּלְחִנְתָּךְ e-tuas-concubinas <a href="#">H3904</a>		
וְלֵאלֹהֵי e-ao-Deus <a href="#">H0426</a>	שִׁבַּחְתָּ louvaste <a href="#">H7624</a>	יָדְעִין sabem <a href="#">H3046</a>	וְלֹא e-não <a href="#">H3809</a>	שְׁמַעִין ouvem <a href="#">H8086</a>	וְלֹא- e-não- <a href="#">H3809</a>	חַוִּין veem <a href="#">H2370</a>	לֹא- não- <a href="#">H3809</a>	דִּי que <a href="#">H1768</a>	וְאַבְנָא e-pedra <a href="#">H0069</a>	אַעָא madeira <a href="#">H0636</a>
הִדְרַתְךָ: honraste <a href="#">H1922</a>	לֹא não <a href="#">H3809</a>	לְהַ a-ele <a href="#">H0735</a>	אַרְחֻתְךָ teus-caminhos <a href="#">H0735</a>	וְכָל- e-todos- <a href="#">H3606</a>	בְּיָמָהּ em-sua-mão <a href="#">H3028</a>	נְשַׁמְתָּךְ mão-está-teu-fôlego <a href="#">H5396</a>	דִּי- em-cuja- <a href="#">H1768</a>			

E te levantaste contra o Senhor do céu, pois trouxeram os vasos da casa d'elle perante ti, e tu, os teus grandes, as tuas mulheres e as tuas concubinas, bebestes vinho por elles; de mais d'isto, déste louvores aos deuses de prata, de oiro, de cobre, de ferro, de madeira e de pedra, que nem vêem, nem ouvem, nem sabem; mas a Deus, em cuja mão está a tua vida, e todos os teus caminhos, a elle não glorificaste.

24 דָּנָה וּכְתָבָא יָדָא דִּי-פַסָּא שְׁלִיחַ קְדָמוּהִי מִן-בְּאֲדִין  
 esta e-esta-escrita mão da- a-palma-da foi-enviada presença-dele da- Então  
[H1836](#) [H3792](#) [H3028](#) [H1768](#) [H6447](#) [H7972](#) [H6925](#) [H4481](#) [H0116](#)

רְשִׁים:  
 foi-escrita  
[H7560](#)

Então d'elle foi enviada aquella parte da mão, e escreveu-se esta escriptura.

25 וּפְרָסִין תֵּקֵל מְנֵא מְנֵא רְשִׁים דִּי כְּתָבָא וּדְנָה  
 UFARSIN TEKEL MENE MENE foi-escrita que a-escrita E-esta-é  
[H4484](#) [H4484](#) [H7560](#) [H1768](#) [H3792](#) [H1836](#)

Esta pois é a escriptura que se escreveu: Mene, Mene, Tekel, Upharsin.

26 וְהִשְׁלֵמָהּ מְלְכֻתְךָ אֱלֹהָא מְנַה- מְנֵא מִלְתָּא פֶּשֶׁר- דְּנָה  
 e-o-completou teu-reino Deus contou- MENE palavra é-a-interpretação-da Esta  
[H8000](#) [H4437](#) [H0426](#) [H4483](#) [H4484](#) [H4406](#) [H6591](#) [H1836](#)

Esta é a interpretação d'aquillo: Mene: Contou Deus o teu reino, e o acabou.

27 תֵּקֵל תְּקִילָתָהּ בְּמֵאזְנֵיאַ תְּקִילָתָהּ וְהִשְׁתַּכַּחַת חֲסִיר:  
 deficiente e-foste-achado na-balança foste-pesado TEKEL  
[H2627](#) [H7912](#) [H3977](#)

Tekel: Pesado foste na balança, e foste achado em falta.

28 פֶּרֶס פְּרִיסַת מְלְכוּתְךָ וַיְהִיבַת לְמַדֵּי וּפְרָס:  
 e-persas aos-medos e-foi-dado teu-reino foi-dividido PERES  
[H6540](#) [H4076](#) [H3052](#) [H4437](#)

Peres: Dividido foi o teu reino, e deu-se aos medos e aos persas.

29 וּבְאֲדִין אֲמַר בִּלְשַׁאצַּר וְהִלְבִּישׁוּ לְדַנְיֵאל אֲרָגֻנָּא וְהִמּוּנְכָא ( וְהִמְנִיכָא )  
 (e-o-colar) [e-o-colar] de-púrpura a-Daniyel e-vestiram Belshatstsar ordenou Então  
[H2002](#) [H2002](#) [H0711](#) [H1841](#) [H3848](#) [H1113](#) [H0560](#) [H0116](#)

דִּי- דְּהָבָא עַל- צְוֹאֲרָה וְהַכְרִזוּ עָלוּהִי דִּי- לְהָנָא שְׁלִיט  
 governador seria que- sobre-ele e-proclamaram seu-pescoço sobre- ouro de-  
[H7990](#) [H1934](#) [H1768](#) [H5922](#) [H3745](#) [H6676](#) [H5922](#) [H1722](#) [H1768](#)

תִּלְתָּא בְּמִלְכוּתָא:  
 no-reino terceiro  
[H4437](#) [H8531](#)

Então mandou Belshazzar que vestissem a Daniel de purpura, e que lhe pousessem uma cadeia de oiro ao pescoço, e proclamassem a respeito d'elle que havia de ser o terceiro dominador do reino.

30 בְּהַ בְּלִילְיָא קָטִיל בִּלְשַׁאצַּר מֶלְכָּא [כַּשְׁדִּיא] (כַּשְׁדָּאָה): פ  
 Naquela noite foi-morto Belshatstsar o-rei [caldeu] (o-caldeu)  
[H3779](#) [H3779](#) [H4430](#) [H1113](#) [H6992](#) [H3916](#)

Mas na mesma noite foi morto Belshazzar, rei dos chaldeos.

31 וּדְרִיּוֹשׁ מְדִיאָ קָבַל מְלְכוּתָא כְּבָר שְׁנַיִן שְׁתֵּין וּתְרֵינִין:  
 E-Daryavesh recebeu o-reino o-medo como-filho-de o-reino  
[H4437](#) [H6902](#) [H4077](#) [H1868](#)

E Dario, o medo, occupou o reino, sendo da edade de sessenta e dois annos.